

中華人權協會 (原中國人權協會)

臺北海外和平服務團
TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICETOPS Newsletter 季刊
2018 108 秋季號

內容

看見希望，難民的夢想／頭版焦點

成為小額助養人，加入愛心行列！／2版捐款徵信

Contents

協會秘書處募集桌上型電腦，平面設計與影片剪接用共二台，新品或二手皆可
規格：i5-8400/8G RAM/256G SSD/與 22吋以上電腦螢幕二台，機型品牌不限

◎中華郵政北台字第 1679 號執照登記為雜誌類交寄

台北郵局許可證
台北字第 620 號

發行單位：社團法人中華人權協會臺北海外和平服務團

理事長：林天財

團長：查重傳

執行長：連惠泰

主編：黃素蕙

印刷設計：合益印刷製版有限公司

地址：10053 臺北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3

電話：02 3393 6900

傳真：02 2395 7399

官網：<http://www.cahr.org.tw/tops/>

信箱：humanright@cahr.org.tw

f 台北海外和平服務團 TOPS | Q



現在就到 TOPS 臉書粉絲團

按「讚」，掌握泰緬邊境與

世界難民動態！



急徵助養！

成為每月小額助養人，幫助孩子與難民教師度過難關！

劃撥捐款：18501135

戶名：臺北海外和平服務團

銀行捐款：臺灣銀行 004

城中分行帳號：045004142128

信用卡捐款



文 / 中華人權協會李永然名譽理事長

2015 年，一張身著紅衣小男童伏屍海灘的照片登上媒體，震撼了世人的心，這是來自敘利亞 3 歲的小難民亞藍，跟著家人離鄉背景，卻因為船隻超載翻覆而溺斃，來不及長大的小小身軀，無言訴說著難民的悲慘命運。這張照片讓無數民眾為此淚崩，也讓許多西方國家紛紛表態願意接納更多的難民。然而從 2011 年爆發「難民危機」至今，七年過去了，難民的問題並沒有因此而改善，反而更趨嚴重，中東和北非的人民或因戰爭不斷、或因天然災

害、或因種族爭端，迫使他們必須離開自己的家園，前往他處尋找生存的機會，於是開始了大規模的遷徙，近幾年歐洲國家則因為難民的大量湧入而引發嚴重的社會及經濟危機，「難民」成為國際社會難以解決的大問題。

然而沒有人願意成為難民！如果可以安居樂業，誰又想流離失所？他們在殘酷的命運捉弄下，成為這世上弱勢中的弱勢，也唯有靠國際社會的共同協助，才能幫助他們的人生找到一個新的出口。

聯合國在 2001 年，當國際社會共同制定簽署《關於難民地位的公約》五十周年時，宣布將每年的 6 月 20 日定為「世界難民日」，在每年都列出一個主題，希望藉此引起人們對難民問題的關注，提醒世人能夠去體會難民的疾苦，提供他們人道救援，認識並尊重難民的存在與他們的貢獻。

在國內，早於 1980 年，中華人權協會就結合了多個公部門與民間團體的力量，試辦「中泰支援難民團」（TCRS），以善心捐款及派遣志工的方式救助泰緬邊境流亡的華裔難民，此亦為中華民國國際人道救援的濫觴，1994 年改組為「臺北海外和平服務團」（TOPS），繼續在柬埔寨成立工作服務隊，結合當地力量與政府合作推動戰後重建；同時在泰緬邊境設置據點，為受緬甸內戰而逃離家園的難民提供人道援助服務。38 年來 TOPS 在泰緬邊境難民營以及偏遠部落，已陸續執行了四大援助發展計畫：（1）泰緬邊境學前兒童發展計畫；（2）緬甸貧童教育服務計畫；（3）泰國偏遠鄉村發展計畫；（4）難民營弱勢族群之社會服務計畫。我們深信要協助難民走出新的人生，必須從孩子的教育做起，讓他們培養自立的能力，對於未來的人生才有希望。

我在擔任中華人權協會理事長時，常思考著要如何才能讓台灣的民眾對「難民」這個議題更加了解，於是任內利用「世界難民日」舉辦了數屆的「難民之夜」，讓參與的民眾可以透過活動的簡介認識 TOPS 在協助泰緬邊境服務難民的工作內容，並藉由義賣募集更多的資源，結合大家的愛心來幫助難民救援活動，以做為在當地服務志工強而有力的後盾。每每看著志工們拍攝的照片裡，當地孩子眼中天真無邪的光芒，彷彿透露著對於未來人生的希望，更讓我們體會到付出的快樂。

根據聯合國難民署最新公布的數據顯示，截至 2017 年底全球仍有 6850 萬人口因失去家園而成為難民。雖然已有 500 萬人回到自己的國家，但全球難民人口仍創下歷史新高，也是單一年度增幅最大的一次。我們何其有幸生活在台灣，有著安定的社會，可以過著衣食無缺的生活；然而我們也應該想到這世上還有許多難以溫飽的難民正為著生存而拼命努力，身為全球公民的一份子，協助難民責無旁貸，就讓我們貢獻自己的力量，積極參與國際人道救援，回饋國際社會，與 TOPS 一同關心這群不幸的難民，守護著他們遠離苦難，讓他們也能「擁有夢想、看見希望」！



社團法人中華人權協會臺北海外和平服務團

泰緬邊境難民營 學前兒童發展計畫

2018年第二季4~6月工作簡報



一、計畫簡介

臺北海外和平服務團 (TOPS) 20 年來駐紮泰緬邊境 3 座難民營，發展幼兒教育、聘任及培訓難民青年與婦女教師，同時與難民營中其他發展與救濟服務性社區組織合作。自 106 年三月始臺北海外和平服務團從幼兒園營運單位轉變資助及監督單位並與加拿大樂益會 (RTP) 邊境聯合會 (TBC) 日本和平志工協會 (SVA) 難民營教育單位辦公室 (Office of Camp Education Entity, OCEE) 及難民營當地領導人們一同維護克倫難民委員會教育單位 (Karen Refugee Committee Education Entity, KRCEE) 執行的學前兒童發展計畫。

在 2018 年，KRCEE 得到了新夥伴法國國際助殘組織 (Humanity Inclusion, HI) 的支持，達府營地內的幼兒園有了許多可以翻新的物資。KRCEE 的學前兒童發展計畫 (ECD) 在 TOPS 和其他當地非政府組織加拿大樂益會 (RTP) 邊境聯合會 (TBC) 日本和平志工協會 (SVA) 的支持下進展順利，並且一直都能夠得到當地難民教育辦公

室 (OCEE) 的所有教師以及當地領導者的支持。並與甲良婦女會 (Karen Women Organization, KWO) 合作。在未來的學年中，7 個營地中使用的課程都將被標準化，KWO 將負責 2 個北部營地，而 KRCEE 將重點關注剩下來的 5 個營地。

此外，學前兒童發展計畫 (ECD) 辦公室和 KRCEE 共同完成了向營地分送文具的活動。ECD 官員審查了營地報告，收集菜單，月報，提供教師工資，營養資金，並根據需要，與友好組織進行溝通協調。兒童發展計畫 (ECD) 團隊正在與法國國際助殘組織 (HI) 密切合作，將學校翻新的材料和設備發到各個營地。

二、4到6月工作報告

幼兒園和托兒所

在過去的三個月中 (2018/4-6)，克倫難民委員會教育單位人員完成難民營監督程序工作包括出席大多數的營內會議及幫助解決教師及訓練員提出的問題及擔憂每月三座難民營內共 178 位幼兒園工作人員收到工作津貼其中包含 163 位幼兒園教師，教師訓練員及督導員。

師資培育及協調

學前兒童發展計畫辦公室人員每月定期與教師訓練員、班主任及教師開會報告及討論每個月的教學活動、課程計畫、教室管理及營養午餐計畫，如有人提出較棘手的議題，將統整匯報給克倫難民委員會教育單位與其他相關合作單位及整個社區進行協調，特別是今年 6 月學前兒童發展計畫辦公室人員還參加了整個達府地區的家長會。

家長會與學校委員會

家長和學校委員會參加了學校活動包括家長會、烹飪、幫助準備食物和清理學校大院等學校活動。難民營

Umphiem 的一些校園委員會與區域領導人也參加了教師月度會議，建議並支持教師改進學校的活動。KRCEE 發現很多學校委員會正在積極支持相關社區活動，其中包含學校閉幕式與進行學校裝修所需之評估等等。

管理及能力培養

幼兒園的能力培養及發展工作正以 TOPS 之前負責執行計畫時的方式進行：

- * 每個月都會組織家長培訓
- * 設立家長日，一年開兩次家長會。
- * 傳授有關衛生，基本健康，營養食品等知識
- * 鼓勵父母規律地送孩子上學

督導，教師訓練員和班主任們參加了 OCEE，加拿大樂益會 (RTP) 和 SE 與其他當地國際組織的會議共同為幼兒園的福祉努力。EDC 人員目前正在探討教師訓練員和學校管理人員是否有任何特殊需求，並讓 KRCEE 可以根據此需求與合作組織進行討論，以了解需要為 ECD 計畫提供哪些培訓。

跨組織合作

報告中提到的所有合作夥伴都持續在支持 ECD 計畫。如前所述，HI 決定支持 KRCEE 在 TAK 營地的托兒所翻新工作，而 RTP 將幫助 Tham Him 和 Ban Dong Yang 營地幼兒園的翻新工程。SVA 將在 2018 年繼續為學校提供一些出版物。此外，RTP 已確認將在新的學年度繼續向 KRCEE 提供協助，以 ECD 計畫支持 KRCEE 仍舊與 Karen Women Organization 密切合作，統一七座難民營內所有幼兒園的教學材料，同時也在 KRCEE 和 KWO 的合作及 RTP 的支持下，對幼兒園測圖評估提出反思和建議。

營養午餐計畫

幼兒園營養午餐計畫由 TBC 提供。教師訓練員和 TBC 營養工作人員對營養計畫進行了監督，觀察實施情況，並向教師提出了建議。教師訓練員收集菜單報告並提交給 ECD 辦公室人員。去難民營交付津貼時，ECD 辦公室人員與督導和教師訓練員一起檢查營養食品 and 食品價格，同時訪問學校並根據需要向教師反饋。

三、收穫、困難與挑戰

難民營中的家庭因為 TOPS 支持 KRCEE 的 ECD 項目而受到了巨大的幫助。學齡兒童們能學習他們未來生活所需的基本技能是很重要的。該計畫還能夠幫助這些父母，讓他們可以安心地讓孩子待在學校，而他們可以從事其他工作。但目前許多學校需要整修，甚至目前有些學校還可能有安全上的疑慮。法國國際助殘組織 (HI) 已經幫助了許多學校，但還有很多學校因為空間不足無法翻新，特別是在美拉營區。

有些老師因為多種原因辭職，督導、教師訓練員和委員會之間相互討論，根據學生人數決定是否招聘教師。還有一些年輕，經驗少的教師訓練員害怕向老師提出反饋和建議。根據服務評估方針，管理員照顧的學校及學生面臨更多的挑戰。

通過讓父母見面，家長，老師和培訓師之間保持良好的關係。家長也對學校的改善和學校面臨的問題有更多的了解，因此雙方可以嘗試一起解決問題。在教師會議上，幼兒園教師們與彼此和督導，教師訓練員，KWO 和 ECD 工作人員分享了他們的困難，問題，挑戰和進展。通過教師小組，教師們有機會看到各學校的情況和實施中計畫。教師們可藉以改進課程，並應用他們從學校中學到的知識。教師也因此增強自信並相互學習。

督導和教師訓練員定期向幼兒園提供支持。這些訓練員扮演非常重要的角色，並且在沒有 KRCEE 的 ECD 工作人員的情況下擔任監督和評估幼兒園 ECD 計畫的聯絡員。他們參觀了每所學校，與老師見面，觀察學校活動，與家長交談，組織老師小組活動並收集所有信息向 OCEE 和 ECD 工作人員匯報。

四、結論

KRCEE 表示他們誠摯地感謝 TOPS 在 2018 年繼續支持難民營學前兒童發展 (ECD) 計畫。KRCEE 表示這對泰緬邊境克倫族難民社區非常重要。KRCEE 強烈地認為，幼兒發展是對生命的投資。KRCEE 希望確保學校，教師訓練員，教師和孩子們獲得的支持是為克倫難民下一代做好準備的良好基礎。目前，營內難民的未來去處及生活仍為未知數，許多機構正在減少或停止難民營的營運，這引起了克倫難民社區和大多數家庭的極大擔憂。KRCEE 希望在 2018 年的某個時候，TOPS 的工作人員可以訪問難民營以了解及驗收難民營學前兒童發展 (ECD) 計畫的進展。最後，對於 TOPS 持續性的支持，KRCEE 誠摯地獻上感謝。



現在就成為每月小額助養人 幫助孩子與難民教師度過難關！

我們希望，孩子們都能溫飽上學，難民們都能平安返鄉。
我們希望，用理解、行動與愛，看見、聽見、快樂的笑臉、幸福的耳語。
TOPS 駐泰工作隊，需要您的支持！

您的一分錢，讓孩子健康溫飽；
您的一份心，讓孩子逐夢上學！

臺北海外和平服務團（TOPS）每年在泰緬邊境美拉（Mae La）、汶旁買（Umpiem Mai）與努波（Nu Po）3 座難民營培訓聘任 178 多名難民教師與訓練員，教育近 3000 多名學齡前兒童，每日提供營養午餐。難民青年與婦女們因此能學習幼教專業、傳承自身文化，孩子們也因此得以溫飽上學。

TOPS 邀請您透過定期小額助養捐款，用每月 500 元、800 元、1000 元、1500 元或任何您想得到的數字，與我們一起在邊境播植善與愛。您也可透過志工服務、分享 TOPS 粉絲團資訊或捐贈發票等任何方式，一起幫助流離失所的難民朋友！

您的每筆慷慨捐助均列入 TOPS 數位資料庫，供主管機關與社會大眾查閱。
TOPS 將於您捐款隔月底，開立捐款收據，您可憑證申報個人或企業綜合所得稅減免。

TOPS 2018 年度公開勸募許可字號：衛部教字第 1071361236 號



捐款方式

★ 郵政劃撥（定期）助養

帳號：18501135 戶名：臺北海外和平服務團
請至全國各郵局索取劃撥單，於寄款人處詳細填寫捐款人姓名及聯絡資料，以利開立收據，再至郵局窗口完成劃撥程序即可。

★ 銀行轉帳（定期）助養

帳號：臺灣銀行 004 城中分行帳號：045004142128
您可利用網路銀行或 ATM 轉帳，匯款後煩請來電告知帳號後 5 碼及姓名、地址等資料，以利收據寄發。

★ 信用卡刷卡（定期）助養

• 您可以智慧型手機直接連結結卡頁面：

• 或上 TOPS 官網捐款頁面

<https://cahrtops.eoffering.org.tw/>

選擇「臺北海外和平服務團 TOPS」項目

• 或以正楷書寫填妥右欄資料，再郵寄、傳真或掃描後 mail 給我們。



★ 愛心碼 620 捐贈電子發票

您可於消費時出示此愛心條碼，即可將電子發票直接捐贈給 TOPS！



公告及責信

- TOPS 官 網：<http://www.cahr.org.tw/tops/>
- TOPS 部落格：<http://blog.yam.com/topstw>
- TOPS 季 刊：每 3 個月定期發行，歡迎來信索取！
humanright@cahr.org.tw

中華人權協會臺北海外和平服務團 信用卡授權捐款單

泰緬邊境難民兒童助學計畫

捐款人姓名：_____ 性別：☐男 ☐女 身分證字號：_____

通訊地址：_____

電話：（公）_____（宅）_____（行動）_____

捐款日期：西元_____年____月____日

E-mail：_____

捐款助養方式：

☐ 信用卡單次捐款：_____元

☐ 信用卡定期定額捐款：

☐ 年捐_____元 ☐ 月捐_____元（每月 10 日扣款）

定期定額助養期間：

☐ 至信用卡到期日截止

☐ 自西元_____年____月至 西元_____年____月

信用卡別：☐ VISA ☐ MASTER ☐ JCB ☐ 聯合信用卡

發卡銀行：_____銀行

信用卡號：_____ - _____ - _____ - _____

信用卡有效年限：西元_____年____月 信用卡背面三碼：_____

持卡人簽名：_____（與信用卡簽名一致）

捐款收據開立抬頭：☐ 同捐款人 ☐ 其他_____

收據寄送方式：☐ 累積後，年底寄送 ☐ 單筆刷卡後於隔月底寄送

填妥後，選擇下列方式讓我們收到您的愛心：

- 郵 寄：10053 臺北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3 TOPS 助養小組收
- 傳 真：02-2395-7399
- 列印、簽名、掃描後，email 至：humanright@cahr.org.tw
- 洽詢專線：02 3393 6900

社團法人中華人權協會個人資料使用告知事項

感謝您捐款給本會，以下依據《個人資料保護法》（暨施行細則），向您告知本會蒐集、處理及利用個人資料之事項：本會依據蒐集之個人資料，包含識別個人姓名、身分證字號、出生年月日、地址、電話及電子郵件地址等相關資訊，將僅限使用於本會於社團法人登記項目或章程所載之目的事業，就業務需要之募款、捐款人管理等相關服務使用，並遵守《個人資料保護法》之規定，妥善保護您的個人資料。
依據《個人資料保護法》第 3 條之規定，您可向本會行使之個資權利包括：查詢、閱覽、複製、補充、更正、處理、利用及刪除，本會將儘速處理與回覆您的要求。

衷心感謝您的愛心與支持！
若有未盡事宜，敬請來信或來電賜教！

謹向每一位捐款人，
致上 TOPS 衷心誠摯的感謝！
您的愛心支持，
使泰緬邊境難民兒童快樂成長與學習！

TOPS 捐款芳名錄

歡迎您劃撥捐款
帳號：18501135
戶名：臺北海外和平服務團
資料來源：中華人權協會
統計日期：2018/04/01 至 2018/06/30

姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額
釋慧照等人	16,510	林晴霽	3,000	蘇勝忠	1,550	楊文彬	1,500	章欣倫	1,000	楊彩雲	900	蔡宗達	600	王明芳	400
葉中慈	11,000	洪麗娟	2,000	王昭蓉	1,500	楊麗慧	1,500	葉志維	1,000	楊舒雅	800	謝子恆	600	唐國宏	400

邵福材	10,000	倪靜美	3,000	四面佛（台北六福客棧）	1,500	廖瓊玉	1,500	黃郁惠	1,000	潘江騰	900	蘇子楠	600	趙淑琳	310
江明烜	6,000	涂耀仁	3,000	吳周森	1,500	熊士新	1,500	黃詩月	1,000	鄭光明	900	蘇瓊華	600	朱家靚	300
江張梅	6,000	陳玉春	3,000	吳瑋	1,500	劉玉秀	1,500	楊沛霖	1,000	薛家惠	900	吳尚穎、吳明道	520	呂明桂	300
李美靜	6,000	陳秀燕	3,000	宋沛芸	1,500	劉承翰	1,500	楊梓修	1,000	袁強	800	王麗燕	500	李宜勳、馮鑑昌	300
李斐隆	6,000	陳羿宏	3,000	沈嘉明	1,500	劉淑真	1,500	詹子毅、詹子勤	1,000	楊妤葶	800	朱宗正	500	張正忠	300
沈大維	6,000	陳虹如	3,000	周阿金	1,500	鄭季屏	1,500	劉峻谷	1,000	林志儒、林怡貞	660	吳晏緹	500	許永長	300
楊爵菁	6,000	馮怡萍	3,000	林承亨	1,500	謝宜容	1,500	蔡松峰	1,000	林陳雪華	660	宋麗輝	500	陳文烽	300
劉岱雲	6,000	劉邦椿	3,000	林建璋	1,500	簡玉珊	1,500	鄭如葵	1,000	王櫛棟	600	李淑巧	500	陳威廷	300
吳曼章	5,240	慶軒股份有限公司	3,000	邵雅慧	1,500	蘇維淳	1,500	戴雅燕	1,000	朱泉水	600	周采蓁	500	陳進旺	300
王清因	4,500	蔡孟哲	2,700	邱衍	1,500	李信仲	1,200	嚴碧梅	1,000	江紋綺	600	林玉娟	500	蔡怡任	300
陳潘來有	4,500	鄭師任	2,700	洪久嫫	1,500	林珮煊、洪惠貞	1,200	蘇林田	1,000	李榮惠	600	林雅菁	500	鄧雅云	300
劉妍君	4,500	王琇瑩	2,400	洪財旺	1,500	陳意婷、陳駿豪、陳又瑄	1,200	王寶東	900	周亮辰	600	林敬佳、林仲啟	500	盧秀卿	300
蔡宗穎	4,500	邱美華、黃光德、黃少鈞	2,400	徐季妹	1,500	賴興政	1,200	吳易儒	900	林雅翎	600	林榮章	500	鍾欣晏	300
姜呈侑、姜呈諭	4,000	徐淑姿	2,400	徐雅倩	1,500	尤丁玉	1,000	吳素琴	900	邵婷如	600	徐純雀	500	林美香	200
劉麗霜	4,000	無名氏	2,300	高震谷、朱玉北	1,500	朱瑾	1,000	李世凱	900	侯沛玲	600	桑安子、黃煜斑	500	林瑞	200
蘭斯邦	4,000	張月馨	2,100	梁莉莎	1,500	余天來	1,000	李宜芸	900	洪孟華	600	張金蓮	500	徐俊凱	200
黃葉可容	3,900	呂敏華	2,000	莊秀治	1,500	李玉珠	1,000	李知穎	900	胡育婷	600	莊智瑋	500	徐潔心	200
謝添權	3,900	林泰良	2,000	郭家成	1,500	李珮慈	1,000	李淑玲	900	張雅芳	600	陳依婕	500	康 容	200
林芳瑜	3,600	徐玉財	2,000	陳正偉	1,500	周慈美	1,000	林秀珠	900	梁瑞玲	600	陳佩璘	500	薛淑玲	200
愛德華學苑	3,600	陳惠卿、林清信、 林昱成、林詣鈞	2,000	陳玉梅	1,500	徐曉	1,000	邱紫涵	900	郭力嘉	600	彭玉蘭	500	鍾秀琴	200
褚秀雲	3,600			陳杏珠	1,500	張秀華	1,000	侯當立	900	郭飛玢	600	黃鈺婷	500	廖建曄	115
王麗梅、劉性敏、鄭一駿	3,000	黃耀輝	2,000	陳盈任	1,500	捷得旺國際貿易有限公司	1,000	侯當寶	900	陳頁彤	600	楊淳喬	500	合計金額：376,065 (單位：新臺幣 / 元)	
卓妤謙	3,000	張玉苓	1,800	陳慧萍	1,500	莊雅萍	1,000	胡育銘	900	陳淑盈	600	楊皓閔	500		
周羿	3,000	曾豐益	1,800	陳鵬元	1,500	郭鳳嬌、馬誌陽、馬瑩蓁	1,000	郭葉蕙	900	陳銀彬	600	廖秋珍	500		
林江霏	3,000	蔡明珊	1,800	賀廣如	1,500	陳明宏	1,000	陳邑妃	900	黃重遠	600	劉純兆	500		
林艾莉	3,000	慧祖素食坊	1,800	黃惟莚	1,500	陳昱伶	1,000	陳鈴雅	900	楊任芳	600	鄭月娥	500		
林政棠	3,000	吳常	1,600	黃鈺雯	1,500	陳秋模	1,000	曾銀秀	900	劉子維	600	謝素貞	500		
林清芬	3,000	郭家妤	1,600	鈦驛機械有限公司	1,500	陳素貞	1,000	楊佑翎	900	劉淑美	600	藍嘉俊	500		